



HD9140

EN User manual  
BG Ръководство за потребителя  
CS Průvodce pro uživatele  
ET Kasutusjuhend  
HR Korisnički priručnik  
HU Felhasználói kézikönyv  
KK Қолданушының нұсқасы  
LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata  
PL Instrukcja obsługi  
RO Manual de utilizare  
RU Руководство пользователя  
SK Príručka užívateľa  
SL Uporabniški priročnik  
SR Korisnički priručnik  
UK Посібник користувача

**PHILIPS**



Specifications are subject to change without notice  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

HD9140\_EU\_UK\_V1.0



3140 035 36591

## English

### 1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). For recipes to use with your steamer, go to [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

### 2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

#### Danger

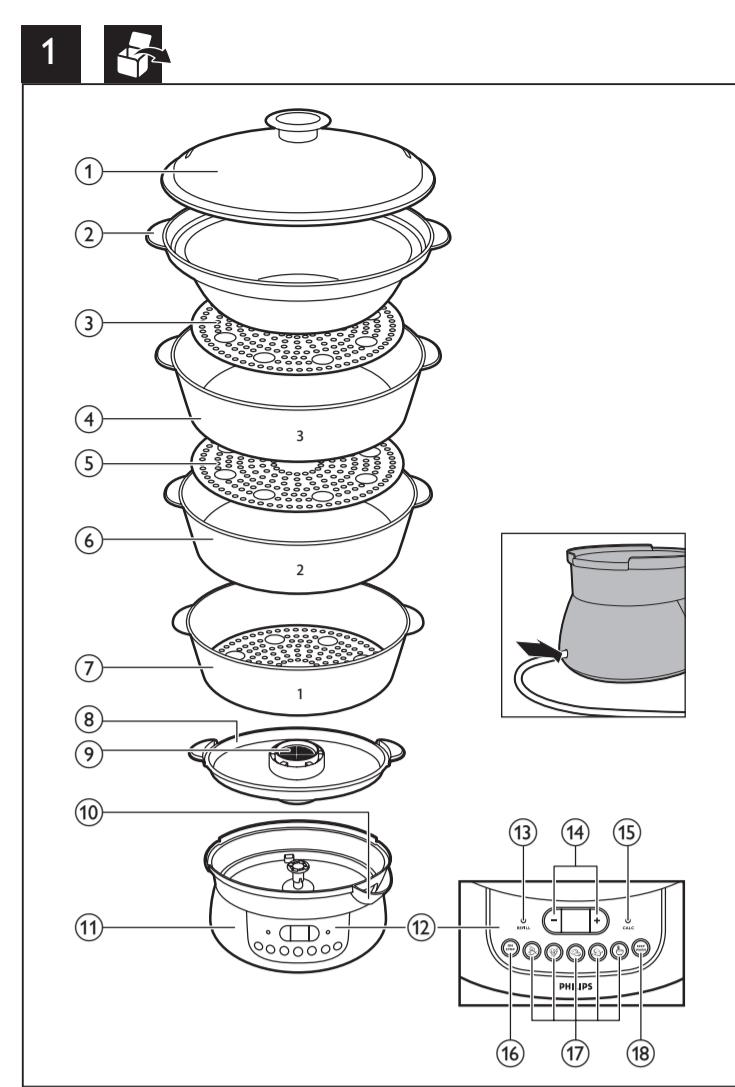
- Never immerse the base in water or rinse it under the tap.

#### Warning

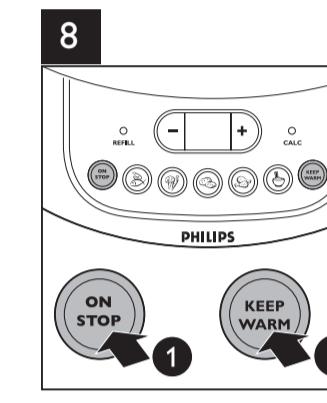
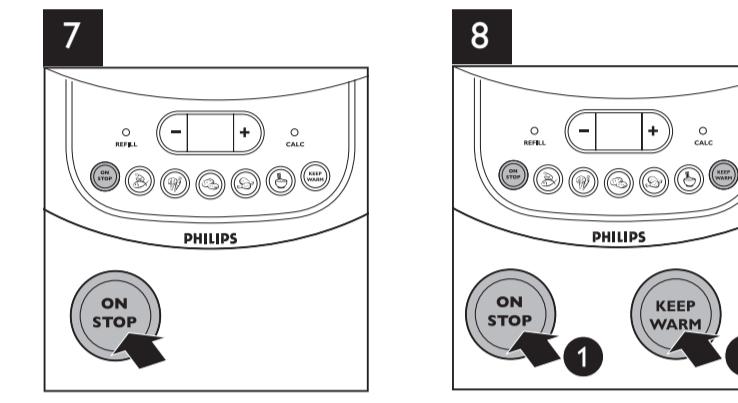
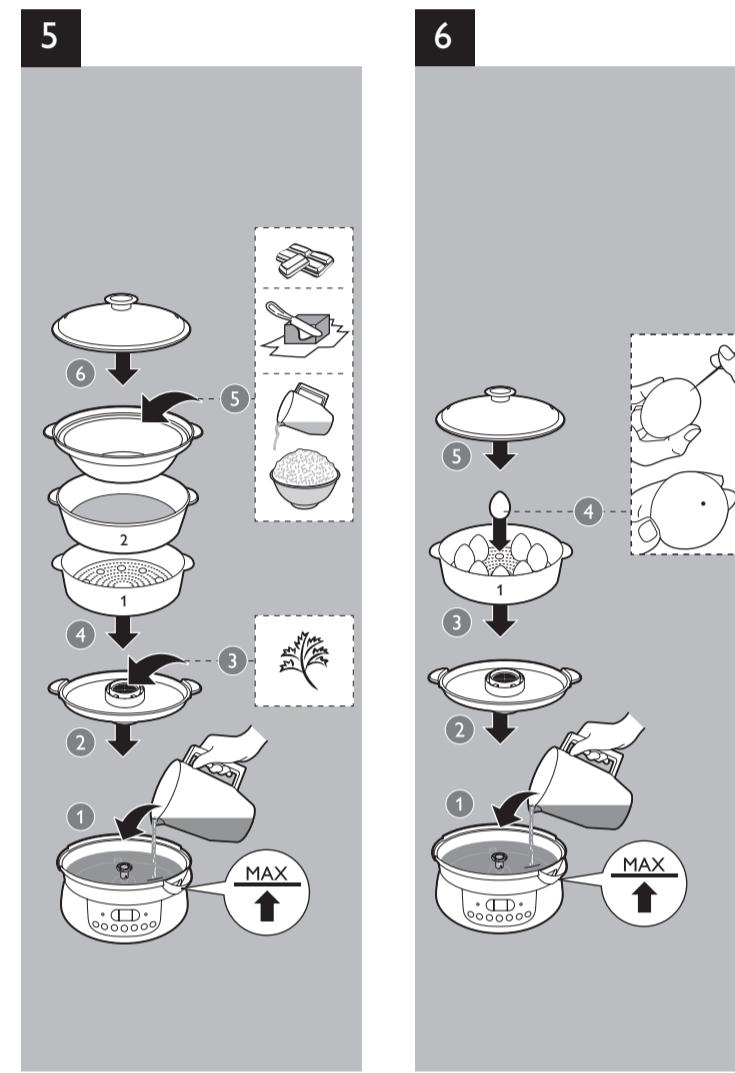
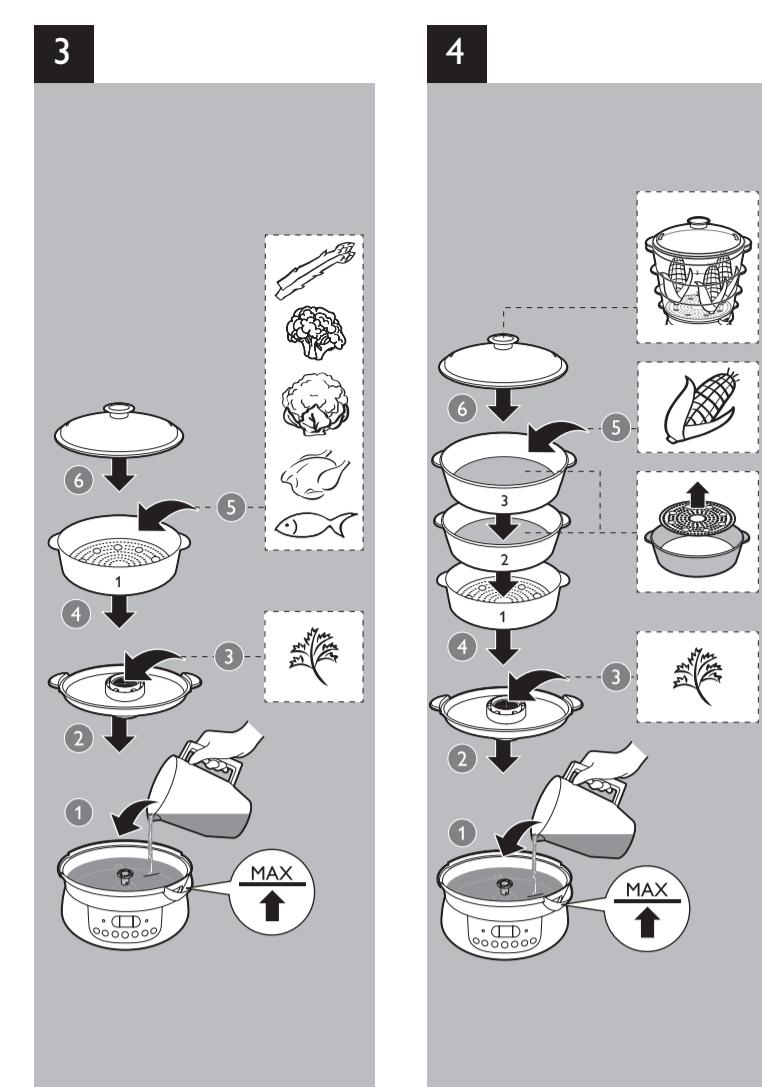
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure the plug is inserted firmly into the socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Never steam frozen meat, poultry or seafood. Always thaw these ingredients completely before you steam them.
- Never use the food steamer without the drip tray, otherwise hot water splashes out of the appliance.
- Only use steaming bowls 1, 2 and 3 and the XL steaming bowl in combination with the original base.

#### Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the base of the appliance to high temperatures, hot gas, steam or damp heat from other sources than the steamer itself.
- Do not place the food steamer on or near an operating or still hot stove or cooker.
- Always make sure the appliance is off before you unplug it.



	(KG) (MAX)	(MIN)
Beet	400 g	13-15 min
Broccoli	400 g	16-18 min
Cauliflower	400 g	16-18 min
Chicken	250 g	30-35 min
Fish	250 g	10-12 min
Rice	200g   300ml	40 min
Soup	250 ml	12-16 min
Boiled eggs	6-8	15 min



### Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

### 3 Overview (fig.1)

① Lid	⑩ Water inlet
② XL steaming bowl	⑪ Base with water tank
③ Removable bottom	⑫ Control panel
④ Steaming bowl 3	⑬ Refill light
⑤ Removable bottom	⑭ Timer button
⑥ Steaming bowl 2	⑮ Descaling light
⑦ Steaming bowl 1	⑯ On/stop button with light ring
⑧ Drip tray	⑰ Menu buttons with light rings
⑨ Flavor booster	⑱ Keep-warm button with light ring

### 4 Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning and maintenance"). Wipe the inside of the water tank with a damp cloth.

### 5 Using the appliance



- Put the appliance on a stable, horizontal and level surface.
- Fill the water tank with water up to the maximum level, with a full water tank, the steamer can steam approximately 1 hour.
- If you want to set a different steaming time than the preset steaming time of the menu buttons, press the menu button with the steaming time that comes closest to the desired steaming time. Then use the + and - timer buttons to increase or decrease the steaming time.



- When you want to steam foods that require various steaming times, set the timer to the longest steaming time. Put the food with the longest steaming time in bowl 1. Steam until the remaining steaming time on the display is equal to the shortest steaming time. Then carefully remove the lid with oven mitts and place bowl 2 containing the ingredients with the shorter steaming time on top of bowl 1. Put the lid on again and continue steaming until the remaining steaming time is elapsed.
- Only fill the water tank with water. Never put essential oil or other substances in the water tank.
- Food in the top bowl takes usually a little longer to steam than food in the lower bowls.
- If you use ground herbs and spices, rinse the drip tray to wet the flavor booster. This prevents ground herbs or spices from falling through the openings of the flavor booster. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavor booster to add extra flavor to the food to be steamed.

### Food steaming table (fig.2)

The steaming time mentioned in the food table is just an indication. Steaming time may vary depending on the size of the food pieces, the space between the food in the steaming bowl, the amount of food in the bowl, the freshness of the food and your personal preference. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavor booster to add extra flavor to the food to be steamed.

### Steaming food (fig.3, 4 & 5)

Put the food to be steamed in one or more steaming bowls and/or in the XL steaming bowl. You can use the bowl for melting chocolate/butter and cooking rice.

### Steaming egg (fig.6)

Put the egg holders to steam eggs conveniently.



- Use a needle to make a small hole on the bottom of the egg before placing it on the egg holder.
- Make sure you place the bowl properly so they do not wobble.

### Steaming bowls

You do not have to use all 3 steaming bowls.

The steaming bowls are numbered. You can find the number on their handles. The top steaming bowl is No.3. The middle steaming bowl is No.2, and the bottom steaming bowl is No.1. Only stack the steaming bowls in the following order: steaming bowl 1, steaming bowl 2, steaming bowl 3.



- If you use steaming bowls 2 and 3 with their removable bottoms (when using the XL steaming bowl), always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place when you hear a click.

### Keep-warm mode

The steamer automatically switches to the keep-warm mode after any menu. The food is kept warm for 20 minutes. The light ring round the keep-warm button lights up and the light ring round the menu button goes out.

If you want to keep the food warm longer than 20 minutes, press the on/stop button within 1 minute after the first keep-warm cycle has finished to start another keep-warm cycle. (fig.7)

If you want to deactivate the keep-warm mode when it is active, press the on/stop button. If you want to start a keep-warm cycle when the appliance is off or after it has switched off automatically, first press the on/stop button and then the keep-warm button. (fig.8)

### Refill light

When the water level in the water tank drops below the MIN level, the refill light flashes and you hear a beep to indicate that you have to refill the water tank.

### 6 Cleaning and maintenance (fig.9)



- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- If the vinegar starts to boil over the edge of the base, unplug the appliance and reduce the amount of vinegar.



- Do not clean the base in the dishwasher.
- If the sieve in the water tank becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.
- Never immerse the base in water, nor rinse it under the tap.

### Descaling

You have to descale the appliance after it has been used for 15 hours. It is important that you descale the food steamer regularly to maintain optimal performance and to extend the lifetime of the appliance.

- Fill the water tank with white vinegar (8% acetic acid) up to the maximum level.
- Put the drip tray, steaming bowls, and lid on top of the steamer.
- Turn the steaming time adjustment knob to set a steaming time of 25 minutes.
- Let the vinegar cool down completely and empty the water tank. Rinse the water tank with cold water several times.



- Do not use any other kind of descaler.
- Repeat the procedure if there is still some scale in the water tank.

### 7 Storage

1 Make sure all parts are clean and dry before you store the appliance (see chapter "Cleaning and maintenance").

2 Make sure the removable bottoms are in place in steaming bowls 2 and 3.

3 Place the drip tray on the base.

4 Place steaming bowl (3) on the drip tray. Place steaming bowl (2) in steaming bowl (3). Place steaming bowl (1) in steaming bowl (2).

5 Place the XL steaming bowl on the other steaming bowls.

6 Place the lid on the XL steaming bowl.

7 To store the mains cord, push it into the cord storage compartment in the base.

### 8 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## 1 Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли в Philips! За да се използвате изцяло от предлаганата от Philips поддръшка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). За рецепти, които можете да пригответе с вашия уред за задушаване на пари, посетете [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

## 2 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за спаска в бъдеще.

### Опасност

- Никога не потапяйте основата във вода и не я мийте с течща вода.

### Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Включвате уреда само в заземен електрически контакт. Винаги проверявайте дали щепселт е включен стабилно в контакта.
- Не използвайте уреда, ако щепселт, захранващия кабел или самият уред са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервис или квалифициран техник.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговорящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Пазете захранващия кабел далече от дъстъп на деца. Не оставяйте захранващия кабел да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.
- Внимавайте кабелът да е далече от горещи повърхности.
- Никога не задушавайте на пари замразено месо, птици или морски деликатеси. Винаги размразявайте тези продукти напълно, преди да ги задушите на пари.
- Никога не използвайте уреда за задушаване без тавичката за отцепдане, в противен случай от него може да пропадне гореща вода.
- Използвайте купите за задушаване 1, 2 и 3 и купата за задушаване XL само в съчетание с оригиналната основа.

### Внимание

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не излагайте основата на уреда на високи температури, горещ газ, пари или влага от други източници, освен от самия уред.
- Не поставяйте уреда върху или близо до работеща или все още гореща пека.
- Винаги изключвате уреда, преди да извадите щепселт от контакта.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвате от контакта и го оставяйте да изстине.
- Този уред е предназначен само за битови цели. Ако уредът се използва неправилно или за професионални или полупрофессионални цели, както и ако се използва по начин, който не е в съответствие с указанятията в ръководството за потребителя, гарантията става невалидна и Philips не поема отговорност за каквито и да било причинени щети.
- Поставяйте уреда върху стабилна, хоризонтална повърхност и оставяйте поне 10 см пространство около него, за избегнате прегряване.
- Когато използвате купите за задушаване 2 и 3 с подвижните им дъни, внимавайте ръбът на дъното да сионе нагоре и дъното да е захванато на мястото си (с шракване).
- Пазете се от горещата пари, която излиза от уреда по време на работа или когато вдигнете капака. Когато проверявате храната, винаги използвайте кухненски прибори с дъги дръжки.
- Винаги вдигайте капака внимателно и далече от себе си. Оставете кондензираната вода да се оттече от капака в уреда, за да не се опарите.
- Винаги дръжте купата за задушаване за една от дръжките им, когато разбърквате или изсипвате горещата храна.
- Винаги дръжте купата за задушаване за дръжките, когато храната е гореща.
- Не мествете уреда за задушаване, докато работи.
- Не се пресягайте над уреда за задушаване, докато работи.
- Не докосвайте горещите повърхности на уреда. Винаги използвайте ръкавици за фурна, когато докосвате горещите части на уреда.
- Не работете с уреда при наличие на взривоопасни и/или запалителни пари.
- Този уред не е предназначен за използване с външен таймер или отдалечена система за дистанционно управление.
- Във водния резервоар има едно малко сито. Ако свалите ситото, пазете го далече от дъстъпа на деца, за да не бъде погълнато.

### Автоматично изключване

Този уред е снабден с функция за автоматично изключване. Уредът се изключва автоматично, ако 2 минути след включване на уреда не се натиснат никой от бутоните. Уредът се изключва автоматично след изчезване на зададеното време на задушаване.

### Зашита срещу прегръждане

Този уред за задушаване на пари е снабден със защита срещу прегръждане. Защитата срещу прегръждане изключва уреда автоматично, ако той е включен и в резервоара има вода или водата свирпи по време на работа. Изчакайте уредът за задушаване да се охлади за 10 минути, преди да го използвате отново.

### Електромагнитни полета (EMP)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уреда и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

### Рецклиране



Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Когато видите символа за залежката на края на кутията за боклука, прикрепен към продукта, то означава, че продуктът се покрива от Директива 2002/96/ЕО.



Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

## 3 Общ преглед (фигура 1)

① Капак	⑩ Отвор за вода
② Купа за задушаване XL	⑪ Основа с воден резервоар
③ Подвижно дъно	⑫ Контролен панел
④ Купа за задушаване 3	⑬ Индикатор за зареждане
⑤ Подвижно дъно	⑭ Бутон на таймера
⑥ Купа за задушаване 2	⑮ Индикатор за премахване на накип
⑦ Купа за задушаване 1	⑯ Бутон вкл./изкл. със светлинна индикация
⑧ Тавичка за отцепдане	⑰ Бутона на меню със светлинна индикация
⑨ Усиливател на вкуса	⑱ Бутон за поддържане на топлината със светлинна индикация

## 4 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната (вижте глава "Почистване и поддръжка"). Избръшете вътрешността на водния резервоар с влажна кърпа.

## 5 Използване на уреда

### Съвет

- Сложете уреда върху стабилна, хоризонтална и равна повърхност. Напълнете резервоара с вода до максималното равнище. С пълен резервоар уредът може да задушава в продължение на около 1 час.
- Ако желаете да задушавате време различно от предварително зададеното време за задушаване, натиснете бутона за меню с най-близкото до желаното от вас време на задушаване. След това използвайте бутона на таймера + и - за да увеличите или намалите времето на задушаване.

### Забележка

- Когато задушавате храни, които изискват различно време за задушаване, налягате таймера на най-дългото време на задушаване. Сложете храната с най-дълго време на задушаване в купа 1. Задушавате, докато оставащото време на дисплея се показва по-късното време на задушаване. След това внимателно дигнете купака с ръцавии за фурна и поставете купа 2, съържаща продуктите с по-кратко време за задушаване, върху купа 1. Сложете купака върху купа 2 и продължавате да задушавате, докато зададеното време на задушаване изтече.
- Пъвните водни резервоари са със водоизпаряващи купи. Никога не използвайте само с вода. Никога не слагайте в резервоара подправки, овои или други продукти.
- Обикновено продуктите в най-горната купа се нуждаят от повече време за задушаване, отколкото в долната купа.
- Ако използвате съсни подправки, изпакнете тавичката за отцепдане, за да намокрите усилвателя на вкуса. Така подправките ще паднат през отворите на усилвателя на вкуса, за да обогатят вкуса на продуктите, които задушавате.

### Маса за задушаване на зеленчуци (фиг. 2)

Сломното в таблицата на продуктите време за задушаване трябва да служи само като ориентир. Времето за задушаване може да се различава, в зависимост от размера на парчетата, разстоянието между храната в купата за задушаване, количеството храна в купата, това доколко са пресни продуктите и личните ви предпочитания.

Ако желаете, сложете сущени или пресни подправки върху усилвателя на вкуса, за да обогатят вкуса на продуктите, които задушавате.

### Задушаване на продукти (фигура 3, 4 и 5)

Сложете продуктите, които ще задушавате, в една или повече купи за задушаване и/или в купата XL. Можете да използвате купата, за да разтопите шоколад, или масло, а също и за пригответе ориз.

### Задушаване на яйца (фигура 6)

Използвайте поставките за яйца, за да задушавате яйца на пари.

### Забележка

- Пробийте с игла малки дупчици в долната част на яйцата и ги сложете в поставките за яйца.
- За да стоят подвижно, уверете се, че сте поставили купата правилно.

### Купи за задушаване

Не е необходимо да използвате всичките 3 купи за задушаване.

Купите за задушаване са номерирани. Номерът е отбележан върху дръжката. Горната купа за задушаване е номер 3. Средната купа е номер 2, а долната - номер 1.

Купите за задушаване са поддържани само в следния ред: купа 1, купа 2, купа 3.

### Забележка

- Ако използвате купи за задушаване 2 и 3 с подвижните им дъни (които използвате купата за задушаване XL), внимавайте превързите дали ръба на дъното сочи нагоре и дали след като чуствате щракване, дъното е захванато на мястото си.

### Режим за поддържане на топлината

Уредът за задушаване преминава автоматично в режим за поддържане на топлината след като се поддържа топла в продължение на 20 минути.

Светлинният прстен около бутона за поддържане на топлината светва, а светлинният прстен около бутона за меню изгасва.

Ако искаш да запазвате храната толкова за по-дълго от 20 минути, натиснете бутона за вкл./изкл. в рамките на 1 минута, след като завърши първия цикъл за поддържане на топлината, да започнеш нов цикъл на поддържане на топлината. (фигура 7)

Ако искаш да изключиш режима за поддържане на топлината, натиснете бутона за вкл./изкл. в рамките на 1 минута.

Ако искаш да започнеш цикъл на поддържане на топлината, когато уредът е изключен или се изключи автоматично, първо натиснете бутона за вкл./изкл., а след това на бутона за поддържане на топлината.

### Индикатор за зареждане

Когато нивото на водата във водния резервоар спадне под нивото MIN, индикаторът за зареждане започва да мига и чувате звуци на топлината.

## 6 Почистване и поддръжка (фигура 9)

### Забележка

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.
- Ако също започне да мига при използване на уреда, изчистете уреда от контакта и намалете количеството оцет.

### Внимание

- Не мийте основата в съдомиялна машина.
- Ако също от резервоара за вода е свалено, пазете го извън обсега на деца, за да не позволите да бъде попътън.
- Никога не използвайте основата във вода и не я изплзвайте с течна вода.

### Премахване на накип

Трябва да почистите уреда от накип, след като сте го използвали 15 часа. Редовното почистване на накип е важно за поддържане на оптималната работа и уძържане на храната на глад.

1 Напълнете водния резервоар с бял оцет (8% оцетна киселина) до максималното ниво.

2 Сложете тавичката за отцепдане, купите за задушаване и капака.

3 Завъртете ключа за регулиране на времето на задушаване, за да зададете време 25 минути.

4 Оставете оцетът да изстине напълно и изпразнете водния резервоар. Извлекнете водния резервоар със студена вода няколко п

## 1 Tutvustus

Önnitluse ostu puhul ja tervitame Philips poolt! Philips pakutav tootetoe eelise täielikus kasutamiseks registreerime oma toode veebisaidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).  
Aurutava valmistatavate retepteide leidmiseks külalage meie veebisaiti [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

## 2 Tähtis

Enne seadme kasutamist luguge hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

### Oht

- Ärge kunagi kastke seadme alust vette ega loputage kraani all.
- Hoiatus**
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti. Veenduge alati, et pistik oleks kindlalt seinakontakti sisestatud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade välimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuete ja vaimuhääiretega isikud (ka lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhisid andnud.
- Seadmega mängimise ärahooldamiseks peaksite kindlustama laste järelvalve.
- Hoidke toitejuhe väljaspool laste käeulatust. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.
- Hoidke toitejuhe tulistest pindadest eemal.
- Ärge aurutage külmutatud liha, linnulihu või mereandme. Alati sulatage need toiduained täielikult üles enne aurutamist.
- Ärge kunagi kasutage toiduaurutit ilma tilgakogujata, vastasel juhul pritsitakse kuuma vett seadmest välja.
- Kasutage aurutusnösid 1, 2 ja 3 ning eriti suurt aurutusnööid ainult koos originaalalusega.

### Ettevaatust

- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge laske seadmele kokku puutuda kõrge temperatuuride, kuuma gaasi, auru või niiske kuumusega, mis pärinevad muudest allikatest peale auruti enda.
- Ärge asetage toiduaurutit töötava või kuuma ahju või pliidile.
- Enne pistiku väljatõmbamist kontrollige alati, kas seade on välja lülitatud.
- Enne hoistamist võtke alati pistik seinakontaktist välja ja laske seadmel jahtuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises. Seadme väärkasutusel, kasutamisel professionaalsel või poolprofessionaalsel eesmärgil või kui seadet ei kasutata kasutusjuhendile vastavalt, kaotab garantii kehtivuse, kujuures Philips ei võta endale vastutust põhjustatud kahjustuse eest.
- Asetage seade stabiilsele, horisontaalsele ja tasasele pinnale ning veenduge, et ülekuumunemise välimiseks oleks selle ümber vähemalt 10 cm vaba ruumi.
- Kui kasutate aurutusnösid 2 ja 3 ning nende eemaldatavaid põhjasid, kontrollige alati, kas põhja tõstetud äär on ülespoole suunatud ja põhi klöpsatusega oma kohale lukustunud.
- Olge ettevaatlik aurutamise ajal aurutist väljuva kuuma auruga või kaane pealt võtmisel. Toidu kontrollimisel kasutage alati piikkade käepidemetega kõögitarvikuid.
- Eemaldage kaas alati ettevaatlikult ja pange endast kauge male. Põletamise välimiseks laske kondensaadiil kaanelt aurutisse tilkuda.
- Kuuma toidu segamisel või nõudest eemaldamisel hoidke aurutusnööid alati nende käepidemetest.
- Kui toit on kuum, hoidke aurutusnööid alati nende käepidemetest.
- Ärge teisaldage aurutit kasutamise ajal.
- Ärge kummarduge töötava auruti kohale.
- Ärge puudutage seadme kuumi pindu. Kasutage seadme kuumade osade käsitsemisel alati pajakindaid.
- Ärge pange seadet aurust kahjustuvatele asjadade (nt seinad ja kapid) alla või lähedale.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohlike või kergestisüttivate aurudega keskkonnas.
- Seade ei ole mõeldud välise taimeri või eraldi kaugühitmisüsteemi abil kasutamiseks.
- Veebaagi sees on väike sõel. Kui see sõel tuleb küljest ära, siis hoidke seda allaneelamise välimiseks lastele kättesaamatus kohas.

### Automaatne väljalülitamine

Seadmel on automaatsed väljalülitumise funktsioonid. Seade lülitub automaatselt välja, kui te ei vajuta nuppu kahe minuti jooksul alates seadme sisselülitamisest. Seade lülitub pärast seadistatud aurutamisaja mõõdumist automaatselt välja.

### Kuivaltkeemise kaitse

Käesoleval toiduaurutil on kuivaltkeemise kaitse. Kuivaltkeemist kaitse lülitab seadme automaatselt välja, kui see on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui vesi kehtimise ajal otse saab Laske aurutil enne uesti kasutamist 10 minutit jahtuda.

### Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philips seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitevatele hoiatalavatele standarditele ja õigusnormidele.

### Ringlussevõtt



Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ning uesti kasutada.

Kui näete toote külge kinnitatud maha tömmatud prügikasti sümbolit, siis kehitib tootele Europa direktiiv 2002/96/EU:



Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisiäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodeid eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestele.

## 3 Ülevaade (joon.1)

① Kaas	⑩ Vee sisesevooluva
② Eriti suur aurutusnõu	⑪ Veebaagiga alus
③ Eemaldatav põhi	⑫ Juhtpaneel
④ Aurutusnõu 3	⑬ Taastämise märgutuli
⑤ Eemaldatav põhi	⑭ Taimeri nupud
⑥ Aurutusnõu 2	⑮ Katlakivineelamise märgutuli
⑦ Aurutusnõu 1	⑯ Valgusrõngaga sisselülitamise/seiskamise nupp
⑧ Tilgakoguja	⑰ Valgusrõngastega menüünupud
⑨ Maitsevõimendi	⑱ Valgusrõngaga soojana hoidmisse nupp

## 4 Enne esimest kasutamist

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjaliikul kõik toiduainete kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhasamine ja hooldamine“).

Puhastage veebaagi sisemus niiske lapiga.

## 5 Seadme kasutamine

### Sooitus

- Pange seade kindlale, horisontaalsele ja tasasele pinnaale.
- Täite veebaagi veega kuni maksimaalse tubatuse tasemeni. täis veebaagiga töötab aurutus ühes tunnis.
- Kui soovite seadistada menüünupude eelseadistatud aurutamisajaga erinevat aurutamisaega, vajutage sellise aurutamisajaga menüünuppu, mis on soovitud aurutamisajale kõige lähemal. Seejärel kasutage aurutamisajaga menüünuppu.

### Märkus

- Kui soovite autarata toite, mis nõuvad erinevaid aurutamisaegaid, seadke taimeri kõige pikemale intervallile. Pange pikima aurutamisajaga tööt 1. nõusse. Uuringute kuni ekraanil näidatud alegaasitud aurutamisajad on vaidlased. Seejärel kasutage kõige vähemalt 10 minuti vahemikuks.
- Täite veebaaki ainult veega. Ärge kunagi lisage veebaaki mitteaineid, õli või muid aineid.
- Ülemises aurutusnõus vahel on vaidlased alegaasitud aurutamisajad.
- Jahvatatud mätsatimed ja -aineid kasutamisel loputage tilgakoguja, et nisuutada mätsatõmmendit. Nii ei kulu jahvatatud mätsatimed vähendada aurutamiseks.
- Jahtutatud mätsatimed ja -aineid kasutamisel loputage tilgakoguja, et nisuutada mätsatõmmendit. Nii ei kulu jahvatatud mätsatimed vähendada aurutamiseks.
- Jahtutatud mätsatimed ja -aineid kasutamisel loputage tilgakoguja, et nisuutada mätsatõmmendit. Nii ei kulu jahvatatud mätsatimed vähendada aurutamiseks.

### Toidu aurutamistabel (joon. 2)

Toidutabelis toodud aurutamisajad on ainult näitlik. Aurutamisajad sõltuvad toidutükkide suurusest, toidutükkide vahelisest ruumist aurutusnõus, toidu kogusest aurutusnõus, toidu värskusest ja teha eelistustest.

Aurutatud toidule enilise lõhna lisamiseks pange soovi korral kuvatutat või värsked mätsatimed vähendamiseks.

### Toidu aurutamine (joon. 3 ja 5)

Pange aurutavat toite ühte või mitmesse aurutusnõusesse ja/või eriti suure aurutusnõusesse. Võite kasutada nõud šokolaadi või völtsatamiseks ja riisi keetmiseks.

### Muna aurutamine (joon. 6)

Munade mugavaks aurutamiseks asetage munad munahoidjasse.

### Märkus

- Enne munahoidjasse asetamist tehke nõelaga selle põhja väike auk.
- Veenduge, et olete nõu korralkult paigutatud ja need ei kõige.

### Aurutusnõud

Te ei pea kasutama kõiki kolme aurutusnõu.

Aurutusnõu on nummerdatud. Numbernõu näitab aurutamisajad, mis on kasutatud seadmele.

Peamine aurutusnõu on nr. 3. Keskmine aurutusnõu on nr. 2 ja alumine aurutusnõu on nr. 1. Laduge aurutusnõu ainult sellises järjestuses: aurutusnõu 1, aurutusnõu 2 ja aurutusnõu 3.

### Märkus

- Kui kasutate aurutusnõu 2 ja 3 ning nende eemaldatavaid põhjasid, kontrollige alati, kas põhja tõstetud äär on ülespoole suunatud ja põhi klöpsatusega oma kohale lukustunud.

### Soojana hoidmisse režiim

Päras tõmeni lülitub aurutus automaatselt ümber soojana hoidmisse režiimile. Töötu hoiatuseks soojana 20 minutit. Sööti valgusrõngas soojana hoidmisse nupu ümber ja menüünupu ümber olev valgusrõngust.

Kui soovite hoida töötu soojanaga kauem, kui 20 minutit, siis uue soojana hoidmisse tsükli alustamiseks vajutage 1 minuti jooksul pärast soojanaga hoidmisse tsükli lõppu sisselülitamise/seiskamise nuppu. (joon. 7)

Aktiive soojanaga hoidmisse režiimi deaktiviteerimiseks vajutage sisselülitamise/seiskamise nuppu. Kui soovite väljalülitada seadmel või pärast seadmel sisselülitamist käävitada soojanaga hoidmisse tsükli, vajutage esmalt sisselülitamise/seiskamise nuppu ja seejärel soojanaga hoidmisse nuppu. (joon. 8)

### Taastämise märgutuli

Kui veebaagi vetteastas langeb minimaalsetasemest (MIN) allapoole, täite märgutuli vilgub ja kuulete helisignali, mis tähendab, et peate paagi uesti veega täitma.

## 6 Puhasamine ja hooldus (joon. 9)

### Märkus

- Ärge kunagi kasutage seadme puhasamiseks kütürimiskäsnru, abrasiivseid puhasustahedega ega sööviidaid vedelike, nagu bensin või atsooton.
- Kui hädlikas hakkab aluse läätest õle keema, töönake pistik seinakontaktist ja kallake õsa läädiskat minema.

### Ettevaatust

- Ärge peske alust rõõdupeasmasinas.
- Kui veebaagi sõel kujub läris, siis hoidke seda allaneelamise välimiseks lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kastke alust vette ega loputage seda voolava vee all!

### Katlakivi eemaldamine

Seadet on vaja katlakivist puhastada siis, kui seda on 15 tundi kasutatud. Optimaalse töövõime säälitamiseks ja seadme tööea pikendamiseks on oluline, et toiduaurutus puhastatakse regulaarselt.

1 Kallake veebaaki kuni maksimaalse tubatuse tasemeni valget äädikat (8% äädikapet).

2 Asetage tilgakoguja, aurutusnõu ja kaas aurutusnõu.

3 Keerake aurutamiseks reguleerimise nuppu 25 minutit pikkuse aurutamisajale peale.

4 Laske äädlikat täielikult jahtuda ja tühjendage veebaagi.

### Märkus

- Ärge kasutage muud tüüpi katlakivivormi.
- Kui veebaaki on jäänud veel katlakivi, siis korroke toimingut.

## 7 Hoiustamine

1 Enne seadme hoiustamist veenduge, et kõik osad oleksid puhtad ja kuivad (vt ptk „Puhasamine ja hooldus“).

2 Veenduge, et eemaldatavad põhjad on paigaldatud aurutusnõusesse 2 ja 3.

3 Asetage tilgakoguja, aurutusnõu ja kaas aurutusnõu.

4 Pange aurutusnõu (3) tilgakogujale. Pange aurutusnõu (2) aurutusnõusesse (3).

5 Pange eriti suur aurutusnõu teiste aurutusnõude peale.

6 Pange kaas eriti suure aurutusnõu peale.

7 Toitejuhtme hoiustamiseks lükake see aluse juhtmehoiustamiskambrisse.

## 8 Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavat või teil on probleem, külastage Philipsi veebilehte [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klientideeninduskeskusesse. Telefoni numbril leiate ülemaailmselt garantilehte.

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přizívají na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!